



## 第二千三百八十次会议临时逐字记录

1982年6月19日星期六下午7时30分在纽约总部举行

主席：德拉巴雷·德南特依先生(法国)

成员：中国

圭亚那

爱尔兰

日本

约旦

巴拿马

波兰

西班牙

多哥

乌干达

苏维埃社会主义共和国联盟

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

扎伊尔

梁于藩先生

辛克莱先生

多尔先生

西堀先生

巴泰纳赫先生

奥索雷斯·蒂帕尔多斯先生

诺瓦克先生

阿塔乔先生

阿卡波先生

奥多奇·贾托先生

奥温尼科夫先生

安东尼·帕森斯爵士

利钦斯坦先生

卡贝亚·米拉姆布先生

本记录载有以英语所作发言和以其他语言所作发言的英语口译译文的最初文本。最后文本将在《安全理事会正式记录》中刊印。

更正仅限于发言原文。更正应写在一份印发的记录上，经有关代表团成员签字后，在文件印发日期后一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场866号，A-3550室)。

下午 7 时 45 分会议开始。

## 通过议程

议程通过。

### 中东局势

#### 1982 年 6 月 4 日黎巴嫩常驻联合国代表给安全理事会主席的信 (S/15162)

主席：根据前几次会议就这个项目所作的决定，我邀请黎巴嫩代表和以色列代表在安理会议席就座；我邀请巴勒斯坦解放组织的代表在安理会议席就座；我邀请埃及代表在安理会会议厅一侧为他保留的座位就座。

应主席邀请，图埃尼先生(黎巴嫩)和布卢姆先生(以色列)在安理会议席就座；特尔齐先生(巴勒斯坦解放组织)在安理会议席就座；阿卜杜勒·梅古伊德先生(埃及)在安理会会议厅一侧为他保留的座位就座。

主席：安理会现在继续审议议程上的这个项目。

安理会成员已收到文件 S/15240，其中载有法国提出的一份决议草案全文。此外，我想提请安理会理事国注意下列文件：S/15180、S/15183、S/15186、S/15187、S/15188、S/15190、S/15195、S/15197、S/15200、S/15209、S/15210、S/15211、S/15220、S/15221、S/15222、S/15223、S/15224、S/15225、和 S/15226。

现在，我以法国代表的身分发言。

自从过去两周血染黎巴嫩的悲剧性事件开始以来，安理会首先一直在想方设法制止这场流血，使黎巴嫩回到唯一的政治上令人满意的局面——即黎巴嫩的领土完整、主权和独立受到尊重的局面。

安理会一致通过了第 508(1982) 号和第 509(1982) 号决议。这两项决议明确规定以色列军队必须撤出黎巴嫩。安理会通过了第 511(1982) 号决议，决议规定联合国驻黎巴嫩临时部队的任务期限延长二个月。然而，到目前为止，安理会还未专门讨论过黎巴

嫩人和巴勒斯坦人的悲惨处境问题。但是，他们是遭受灾难的人们。我们经常考虑到的正是他们。我们要用积极的方式予以关注的也是他们。我们尤其要保证他们得到广泛而有效的援助。

这就是我国政府认为现在有必要向安理会提交这一决议草案的原因。这个草案基本上可以消除人们上述的双重担心。我们觉得需要采取紧急行动。迟迟而不明确表示我们声援有关的平民既是危险的，又是难以理解的。

不错，已经作出了巨大努力来援助他们，但是仍有许多事情有待去做。很多障碍有待消除。我们务必要使援助物品的运送和分发做到切实有效。我们务必要保证有关组织能执行它们的任务。所以，我们必须努力保证消除现有的障碍并保证不再出现新的障碍。

我国对黎巴嫩有一种特别深厚的感情。那里居民的苦难和我们有直接的关系。因此我国政府认为，安理会通过这项决议草案是特别重要的。

现在，我继续行使我作为安理会主席所具有的职责。

我知道安理会准备对目前审议的这一决议草案进行表决。如果没有异议，安理会现在就进行表决。

因无异议，我就把 S/15240 文件所载的决议草案付诸表决。

进行举手表决。

赞成：中国、法国、圭亚那、爱尔兰、日本、约旦、巴拿马、波兰、西班牙、多哥、乌干达、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、扎伊尔。

主席：有 15 票赞成。所以，决议草案一致通过而成为第 512(1982) 号决议。

现在我请要求在表决后发言的安理会成员发言。

西堀先生(日本)：日本政府一直极为关切地注视着过去几周里在黎巴嫩发生的严重事件。我们对以色列入侵黎巴嫩、侵犯黎巴嫩的主权、领土完整和政治独立深表遗憾。我国政府对面临这一严重局势的黎

巴嫩政府和人民再一次表示深切的同情。对黎巴嫩大批平民伤亡、居民遭受劫掠和背井离乡之苦、财产遭受严重破坏，我国政府也感到痛心。

据报道以色列的入侵导致多达60万黎巴嫩人和巴勒斯坦人流离失所，他们极需粮食、医药用品及其它基本物资的紧急援助。鉴于这种悲惨的局势，秘书长已向国际社会发出紧急呼吁，要求它向黎巴嫩提供人道主义的紧急援助。

为了响应秘书长的这一紧急呼吁，并考虑到他们苦难深重，日本政府昨天决定通过国际红十字委员会向黎巴嫩受害居民捐款100万美元。

我的代表团借此机会再次要求一切有关方面马上停止敌对行动。我们也要求以色列按照安理会第509(1982)号决议立即无条件地撤军。此外，我的代表团敦促一切有关方面特别是以色列在黎巴嫩的占领军同在黎巴嫩进行人道主义救济活动的国际组织全面合作。

利钦斯坦先生(美利坚合众国)：经与黎巴嫩政府、以色列政府和联合国当局协商之后，我国政府完全支持目前在向黎巴嫩人民提供人道主义援助方面作出的积极努力。这种人道主义努力日益变得卓有成效，使越来越多需要特别帮助的人们得到援助。我们相信这种进展将继续下去。

为了表示我们对这项工作的真诚支持，里根总统已经指派美国国际开发署署长作为他的个人代表协调美国在这方面的一切援助工作。我们已经提供了1,500万美元的援助。我们预计还要提供2,000万美元的援助。

我们主要关心的仍是在黎巴嫩全境恢复黎巴嫩的全部主权和权力。

正如我所说的，我们全力以赴满足黎巴嫩人民的需要。我们希望而且相信任何一方、任何一国政府都不会利用这些基本的人道主义援助来追求狭隘的政治目的。

基于上述看法，我的代表团支持这一决议草案。

主席：我请以色列代表发言。

布卢姆先生(以色列)：我国政府对为减轻和解除世界上任何地方人们遭受的苦难而作出的一切人道主义努力表示欢迎。根据这一政策，我们支持为缓和黎巴嫩人所处的困境而作出的任何真正的人道主义努力，就象我们支持对阿富汗、柬埔寨、乍得、乌干达、福克兰(马尔维纳斯)群岛、越南和其它地方受苦受难的人民所提供的人道主义援助一样。我还忘了除上述国家之外还应提一下叙利亚、伊拉克和伊朗，对此我表示歉意。

因此，我们很高兴同秘书长合作，以便促进在黎巴嫩进行的真正人道主义努力。这不仅符合我所代表的人民和国家的传统，而且符合几年来特别是过去两周内以色列国奉行的政策。这一点昨晚我已有机会向安理会作了比较详细的说明。

在这一点上，我想作些澄清。昨天晚上，我引用了红十字国际委员会昨天——即1982年6月18日在日内瓦发表的一则新闻通讯。我要讲清楚，我在提及正在接受治疗的300名伤员时，我谈的是西顿市的局势，并且引用了在日内瓦收到的来自驻西顿的红十字国际委员会代表的一份报告。我认为所澄清的这一点有力地驳斥了在我讲话之后许多发言者特别是马克苏德先生在这里所作的诡辩。顺便说一句，马克苏德先生这位当今真理和完美智慧的活化身今天缺席，未能参加我们的审议工作，真使我们大家深感遗憾。

我还要向安理会报告，为了执行我国政府的这些政策，以色列政府内阁成员、现在负责我国政府对黎巴嫩进行人道主义援助工作并充任我国政府协调专员的亚阿可夫·梅里德先生已经和黎巴嫩政府的对应官员建立了直接的联系。

说了这些之后，我想就大会刚才通过的决议也说几句话。主席先生，我不想对你和安理会其它成员隐瞒我们下述看法：可能并不是所有投票赞成该决议的安理会理事国都完全是基于人道主义考虑的。但愿我的看法证明是错误的。但是，有很多迹象表明我的看法是正确的。

首先，安理会在全世界进行的一般人道主义工作

方面的记录是可悲的。其次，环顾一下会议席，当然我也不禁注意到近年来在人道主义工作方面做得相当出色的许多国家的代表。为了免得他们进行答辩，我今天不想提他们的名字。如果他们认为我讲的话是指他们的，他们无论如何是会进行答辩的。

关于黎巴嫩的局势，安理会的奇怪态度就更加明显了。正如我昨天告诉安理会的，在过去七年里，大约有10万黎巴嫩平民死亡，25万人受伤，100多万人无家可归。主席先生，我要向你了解一下安理会这些年来通过的有关黎巴嫩居民的人道主义决议的情况。

为了缩短会议的进程，我提请你们注意安理会1978年10月6日的第436(1978)号决议。我认为提一下这项决议是特别合适的，因为同今晚在这里通过的决议一样，它也是在法国担任主席、即在你的前任勒普雷特大使担任主席时通过的。它是在叙利亚对贝鲁特居民施行最猖狂的暴行致使成千上万人死亡的时候通过的。

那项决议有些什么内容呢？其中有一段即执行部分第二段说，安理会

“要求所有有关各方准许红十字国际委员会的单位进入冲突地区撤出受伤人员并提供人道性援助。”

安理会在那种情况下所说的仅仅就是这么一些话。在现在这个决议中那些含沙射影的字句在那个决议里根本找不到，对此我必须说几句。

对于我们所作的人道主义努力，我们并不指望国际社会给予承认。我们知道本机构是按议会方式组成的，我们对其成员以及他们所代表的国家很了解，因此不期望得到这样的承认。况且，我们给黎巴嫩居民人道主义援助也不是为了得到承认，我们这样做是因为我们认为这是我们做人的义务。但是，我们有权期望并要求安理会不要使用含沙射影之词，不要滥用人道主义的关心来达到政治目的——有时是十分可疑的政治目的。

我们已经听取了美利坚合众国代表的发言。他和安理会大部分成员截然不同，他清楚他在谈些什么，因为他的政府与我国政府合作积极参加了那些人道主义

工作。因此，他不轻率地谈论各种纯属想象和不切实际的数字也就不足为奇了。

这里通过的决议对黎巴嫩和巴勒斯坦平民的苦难深表关切。对以色列平民的苦难又怎么样呢？安理会对待过去几星期里以色列居民遭受的苦难的态度同这些年来它对待他们的态度一样冷漠无情。为了减轻加利利北部人民的痛苦，采取“给加利利以和平”这一行动是必要的。而现在我们既然控制了黎巴嫩南部，我们比以前更清楚地知道这一行动是何等重要。

这里仅向安理会举出一个例子：昨天我们在西顿发现了一个钢筋水泥掩体，里面装有要用500辆卡车才能运走的军事装备和弹药。所有装备——热爱和平的苏式装备——藏在那里头都是为了给以色列平民带来极度的痛苦和灾难。可是在目前这项决议里却只字不提这些以色列平民。

但是，我们现在要谈的是一项人道主义决议，令人惊异的是这项决议重申了第508(1982)号和第509(1982)号决议。

我现在无须重说一遍我国政府对这些决议的立场，昨晚我已说过了，上星期我已说过了。但是这些决议均非人道主义决议。这项决议的真正意图从这项据说是人道主义的决议中提及上述两个决议这一点就可以清楚看出来。

这样很自然，在执行部分第3段里就有了那些令人讨厌的含沙射影之词。在执行部分这一段的后一部分里，安理会号召所有冲突各方不要阻碍履行这些责任而要为人道主义工作提供协助。

我们拒绝那些含沙射影之词。

我以前说过，这里我在结束发言时还要再说一遍，我们将为任何真正的人道主义工作提供合作，但是我们将反对、抵制和挫败任何想在人道主义关心的幌子下达到可疑政治目的的企图。

主席：我请黎巴嫩代表发言。

图埃尼先生(黎巴嫩)：主席先生，我荣幸地代表黎巴嫩和全体黎巴嫩人向你个人——法国代表、向

法国政府和法国表示最深切的谢意，黎巴嫩对你们一向怀有并将继续怀有信任的情感和历史性的友情。

我想对安理会的每一个理事国以及那些在艰苦的日子里帮助过我们而今晚派代表出席会议的政府表示感谢。

最后，我国政府要表示一下我们有多么感激秘书长和他的同事们作了迅速的反应。我们的前途在很大程度上将取决于他们今后的努力。

至于以色列代表的发言，我不想发表什么意见了。

主席：谢谢黎巴嫩代表对我和我的国家所说的友好的话。

奥温尼科夫先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：我非常仔细地听取了今天的两个发言——美国代表的发言和以色列代表的发言。

以色列代表布卢姆大使说，并不是所有投票赞成今天安理会通过的决议草案——即第 512(1982)号决议——的理事国都是基于人道主义的考虑。我同意他的看法。

至于美国代表团，尽管它就其人道主义动机讲了一大套，但是昨天和今天它的行动表明，它是它对它怎么合适它就怎么干，但肯定不是基于人道主义的考虑。

昨天，当安理会讨论那项后来成为第 511(1982)号决议的决议草案时，美国代表团对执行部分第 2 段提出了异议，而事实上，这一段指的恰恰就是联合国驻黎巴嫩临时部队的人道主义工作。美国代表团想不让在这项决议中写上该人道主义条款。很显然，美国只是由于害怕孤立才没有继续坚持不让在第 511(1982)号决议中写上该人道主义条款。

今天，当那项现已成为第 512(1982)号决议的决议草案提交我们讨论时，在这座大楼的走廊里只有一个代表团——美国代表团——断然反对这项完全是人道主义的提案，而且，这次又是仅仅由于害怕自己处于完全孤立的地位美国才同意安理会所采取的这一人道主义行动。

我想再说一件事。昨天布卢姆大使在发言中说，罪行是罪行，就是罪行。我们同意他的观点。但是，

还有一点必须承认，即以色列对黎巴嫩的侵略是侵略，是侵略，就是侵略。

主席：现在，我请想要行使答辩权的代表发言。

布卢姆先生(以色列)：我在发言中说，我不打算点我认为不是完全出于人道主义考虑的那些国家的名，为的是不致引起他们进行答辩。

由于某种原因，苏联代表认为他属于这一类，对他的判断力我表示敬佩。

昨晚我说罪行是罪行，就是罪行，这话并非我首创，而是引自联合王国首相的讲话。但是既然苏联代表又提出这一问题，我的确同意说侵略是侵略，就是侵略——在布达佩斯，在布拉格，在东柏林，在华沙，在喀布尔和其它地方，情况就是如此。帝国主义是帝国主义，就是帝国主义。

利钦斯坦先生(美利坚合众国)：在这些方面我相对来说是个新手。但是，我冒昧地说我所得到的印象是：在非正式场合和联合国走廊里进行的讨论和协商主要是个同事们在一起真诚地为共同的目标而努力的问题。无论如何，我们美国代表团将继续这样来看待这一协商过程。

美国常驻代表昨晚就第 511(1982)号决议提出的任何建议都是为了改进该决议草案并使之更好地集中注意安理会当时所讨论的问题。

今天我作为她的代表，也一直试图为一项精心拟写和目标美好的决议草案作出同样的贡献，这项决议草案现已一致通过而成为第 512(1982)号决议。我无须为我们的举止或行动道歉。然而，由于苏联代表进行毁谤，我确实感到必须提及这些。

奥温尼科夫先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：以色列代表刚才说他同意我就谁不是基于人道主义考虑的问题所发表的见解。我说正是美国不是基于人道主义的考虑。我非常感谢以色列代表终于同意了我的看法。

主席：根据发言名单，今天已经没有人要发言了。这样安理会就结束对其议程上这一项目的审议。

下午 8 时 20 分散会。